

● 作者/Michael Schuman ● 譯者/余振國 ● 審者/黃坤銘

習近平治理下的中國大陸

China's Mistakes Can Be America's Gain

取材/2022年9月26日大西洋月刊網站專文(*The Atlantic*, September 26/2022)

習近平即將邁入史無前例的第三任期，這也代表美「中」競爭將持續延燒。華府應利用中共國進民退與清零封控等政策性錯誤，持續強化既有優勢。



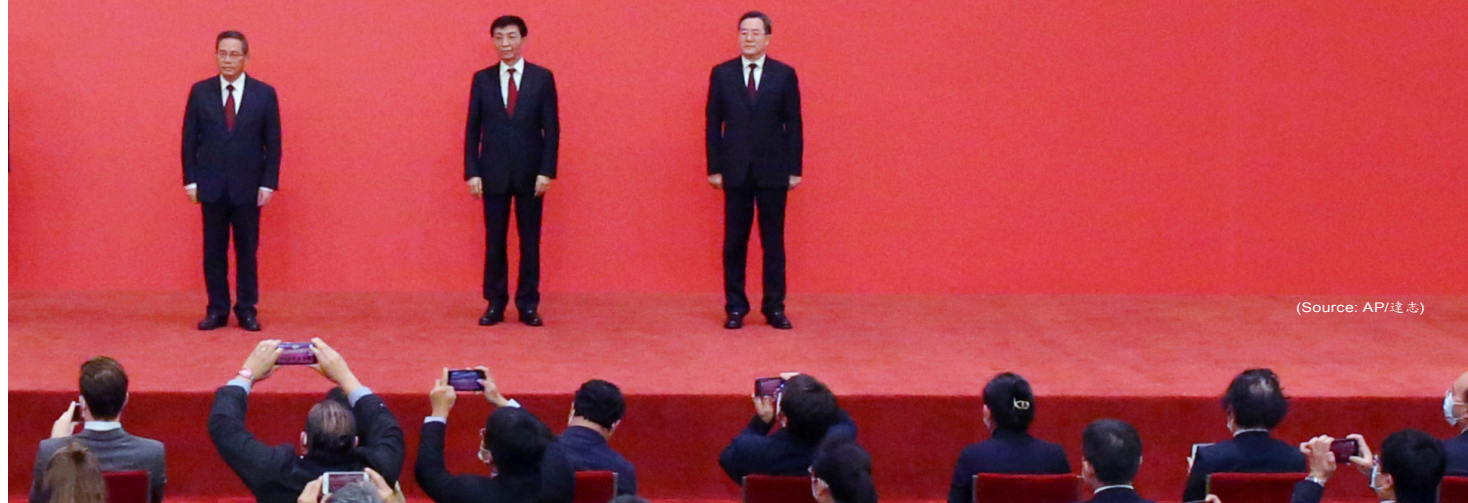
現在，習近平應該好好享受主政的最後時光。幾十年來，中國共產黨都定期更換高階領導層，這是對國家成功運作至關重要的制度。而習近平執政十年後，理應要卸任，由全新團隊規劃國家未來發展。2022年10月16日，中共高層幹部齊聚北京，參加中國共產黨第二十次全國代表大會，而大眾普遍認為，習近平將在會中打破先例，再續留現職至少五年。

儘管這種背離成規的作法已醞釀多年，但前述

消息可能還是讓部分華府官員感到背脊發涼。習近平已讓美「中」關係，從潛在合作夥伴轉變成戰略競爭。這位中共領導人似乎下定決心，要利用近年國內經濟發展所累積的財政盈餘，來挑戰美國經濟霸權、技術優勢和軍事主導地位，甚至劍指構成美國權力基礎的全球秩序。習近平再執政五年，幾乎肯定會讓超級大國競爭再延續五年，甚至升級成美「中」對抗。

這是舊有思維，但華府也許該感謝習近平續

政治局常委同中外記者見面會 of the 20th CPC Central Committee and Chinese and Foreign Journalists



任。中共領導人肯定打算削弱美國的全球影響力，但自己的國家可能還沒準備好，尚不足以實現前述目標。從施政成效來看，習近平正在走下坡，並沒有讓「中」美競爭優勢向中共傾斜。習近平在位時間愈長，中共的競爭力可能就愈低。

因為過度渲染中共崛起，人們忽略習近平領導下，中共幾乎在每個施政面向都表現得非常糟糕。經濟成長大幅放緩，中共領導層已放棄實現過去訂下的年度經濟成長目標。習近平的戰狼外交，導致世界上多數大國疏遠中共，也嚇壞亞洲鄰國。許多習近平高調的官方舉措，都因資源未妥善分配和執行期間管理不善而大為失色。習近平聲稱中國必然崛起，但在他的治理下，中國崛起更加渺茫，而非指日可待。

這種另類看法對美國的外交和國內政策產生重大影響。華府政客認為，美國必須在外交、經濟、科技、軍事和意識形態等面向與中共抗衡，藉以回應習近平的強勢作風。這就是最近簽署晶片(CHIPS)法之背後意涵，旨在確保美國能繼續掌握半導體產業的關鍵技術，對抗中共跨足高科技領域的野心。2021年，拜登執政團隊基於此戰略，提出《重建更美好未來》(*Build Back Better World*)法案。這是一項基礎設施建設計畫，目的是要與中共「一帶一路」倡議互別苗頭，並擴大美國在發展中國家的影響力。這些政策都建立在中共國力能夠達成習近平野心的前提上。不過，實際狀況顯示，中共國力並無法企及。

當習近平權力過度擴張，華府應該暗自竊喜。過去五年，美國黨派對立且社會動盪，霸權地位面臨第二次世界大戰以來的最大挑戰。習近平本

可乘亂擴大中共影響力，取代美國霸權地位。但習近平當下採取的手段卻適得其反，不僅讓美國保住霸權地位，在某些方面，甚至讓美國全球霸主地位水漲船高。美國遍布全球各地的聯盟曾經搖搖欲墜，但當前形勢卻更勝以往，部分還要歸功於習近平的政策。

習近平統領下的中共仍存在威脅，因為它是唯一一個國家，有意圖、又有資源能破壞由美國所主導的世界秩序。雖然人們普遍認為中共崛起與美國衰落是必然趨勢，但習近平推行政治理念過程遭逢挫敗，卻證明前述說法過度簡化問題。習近平希望名留青史，成為推翻「美利堅治世」(*Pax Americana*)的關鍵人物。不過，可能事與願違，「美利堅治世」可能因為他而源遠流長。

2012年，習近平開始掌權。大多數中共問題專家預測，他將遵循「最高領導人」鄧小平在1980年代奠定的成功治國之道，也就是基於經濟自由化、融入全球經濟，以及與美國建立夥伴關係的做法。習近平曾在中共部分經濟發展快速的地區擔任過政府官員，因此，他長期浸淫於鄧小平「改革開放」之核心原則。習近平就任中共領導人前，曾與美國時任副總統拜登進行廣泛交流，這讓人們以為習近平相當珍惜中共與華府間的友好關係。

然而，隨著習近平走馬上任，顯示過往猜想不符現實。高度意識形態、強烈民族主義和熱衷政治控制成了習近平的寫照，政策方針與前朝大相逕庭。因此，習近平之行事風格，澈底改變中共的發展方向。

其中最出人意表的是，習近平澈底修改中共外

交政策，自詡現在時機成熟，中共可以稱霸世界。習近平沒有將華府當成合作夥伴，而認為美國是最危險的競爭對手。習近平沒有讓中共沈淪於美國主導的全球秩序，而是推廣中共為中心的願景，一個適用於威權政體的替代方案。值得注意的是，習近平開始與俄羅斯總統蒲亭打交道，認為蒲亭可以與其攜手對抗美國強權。

然而，中共愈是公開抗衡當前國際體系，美國聯盟就愈強大。習近平的政治理念，讓世界上民主國家更加緊緊相依，和美國的關係也更加緊密，同心協力對抗中共所帶來的威脅。

起初，歐洲領導人對華府強硬的抗中路線頗有微詞，誓言要保持「戰略自主」，前述分歧在大西洋聯盟國引發熱議。然而，習近平支持蒲亭入侵烏克蘭，卻有助於弭平前述分歧。2022年4月，中共和歐洲間舉辦線上高峰會，表面上是為了強化雙邊合作關係，許多歐盟領導人卻在會中批評習近平的親俄立場，警告他不要煽風點火、助紂為虐。

接著，2022年6月，華府在太平洋地區的四個主要夥伴(日本、韓國、澳大利亞和紐西蘭)的領導人首次參加北約峰會，共同討論中共威脅。前述跡象表明，歐洲和亞洲民主國家未來可能齊聚一堂、協調合作、甚至共組聯盟。此外，過往奉行不結盟外交政策、對大國競爭作壁上觀的印度，卻在四方會談(Quad，一個安全夥伴關係，成員國包括澳大利亞、日本和美國)中轉趨活躍。這表明印度視該組織為對抗北京的潛在堡壘，而北京此前在兩國爭議邊界所提出的領土主張，也觸動印度領導人的敏感神經。

習近平似乎並不關心前述行動所造成的影響。2022年9月中旬，習近平在新冠疫情爆發以來的首次國是訪問中，選擇會見蒲亭，對美國及其歐洲盟國置若罔聞。他更推展不符外交場合的外交，有時會責成專人進行恫嚇和脅迫，以達成所望目標。2022年7月，中共外交部長王毅與澳大利亞外長會晤時，將兩國關係緊張歸咎於坎培拉「不負責任的言行」。根據中共官方談話摘要內容，王毅接著提到，如果澳大利亞避免「被第三方(即美國)所控制」，那雙邊關係就得以改善。

此後不久，中共外交部公然威脅美國，將為眾議院議長裴洛西(Nancy Pelosi)訪臺「付出代價」，因為北京認為此舉是對國家主權的侵犯(北京政府認為臺灣是「中國」的一部分)。幾天後，一名中共高級官員警告以色列駐北京大使，不要讓美國影響以色列對中共的態度，並質然表示猶太人和「中國人」感同身受，皆為西方國家行為的受害者。

根據皮尤研究中心(Pew Research Center)最近對19個國家(大部分是重要民主國家)進行的一項調查顯示，由於上述原因，中國大陸國家形象在世界各地都急劇惡化。習近平風評也走下坡，許多國家的受訪者不看好中共領導人，甚至認為其根本無法在國際事務中「做出正確的事」。

部分發展中國家對中共抱持較正面的看法，而北京外交政策愈來愈致力贏得所謂「南方國家」(Global South)的支持。但即使在那裡，習近平也有失足。例如，中共未成功拉攏南太平洋小國，共同簽署安全和經濟協定，有部分原因乃是北京的傲慢自大。2022年7月，區域政策組織太平洋島

國論壇(Pacific Islands Forum)秘書長普納(Henry Puna)在簡報上表示，當地領導人拒絕該倡議，因為中共官員未經協商，就提交全部協議草案。普納說：「如果有人瞭解我們想要什麼、需要什麼，以及我們的優先考量，那絕對不會是其他人，而是我們自己。」

在國內，習近平表現也好不到那裡去，尤其是經濟方面。在他的領導下，中共經濟成長明顯放緩。2012年，習近平上任之初，中共經濟成長率為7.8%，但國際貨幣基金(IMF)預測，2022年中共經濟成長率僅為3.3%。隨著經濟日益發展，經濟成長率下降恐無法避免，但習近平的政策可能導致情況雪上加霜。

過往數十年，中共長期經濟繁榮的關鍵，在於國家取消經濟干預，開放對外貿易和投資，使得民營企業得以蓬勃發展。某種程度上，習近平反其道而行，打壓部分潛力十足的產業，將資本和人才集中投入國家主導的工業專案，導致人力和資金空轉。

最顯而易見的舉措，就是大量監管民營企業。雖然部分措施出於善意(例如，確保外送人員得到更好待遇)，但施政前並未妥善規劃，反而限制關鍵民間企業擴展業務。曾經一片繁榮的民營教育行業，主要是為渴望上大學的孩子提供課後輔導課程，但在一項政府法令頒布後，這些企業無法針對核心課程收費，陷入裁員和重大財務損失的窘境。一家著名科技公司「滴滴出行」，透過手機應用程式提供線上叫車服務，因網路安全調查和運營限制等嚴重騷擾，自一年前首次公開上市以來，股價已暴跌80%以上。

整體來看，中國大陸科技產業非但無法引領經濟成長，反而不斷縮減營運規模與資遣員工。這使得大學應屆畢業生更難找到工作：2022年7月，青年失業率近乎20%，寫下歷史新高(不過8月份略有改善)。

習近平的動機似乎部分基於意識形態，而部分純粹是政治手段。他似乎對大企業感到恐懼，尤其擔憂科技產業在積累足夠影響力和財富後，恐會對共產黨統治構成挑戰。共產黨官員直言不諱表示，他們希望加大對民營企業管理層的掌控力道，而習近平也談到「需要防止資本無序擴張和無節制增長」。習近平反而偏愛國家主導的事業，如此一來，就可以輕易進行監管。政府透過大量投資、補貼及減稅等手段，補貼官方偏好的產業，包括電動汽車、半導體和人工智慧。

雖然這些產業仍處早期計畫階段，還無法做出最終判斷，而且有些計畫仍有所進展，但迄今為止，成效大多差強人意。最近，戰略暨國際研究中心(Center for Strategic and International Studies)高階顧問與觀察家甘思德(Scott Kennedy)在一篇文章中指出，儘管政府大力支持，但「中共幾乎沒有產業在專業領域占有技術主導地位」。

在這些國家發展計畫中，最引人注目就是發展自給自足的先進半導體產業，但推展過程卻深陷貪腐所擾。迄今為止，它雖然在技術方面慢慢趕上美國領先產業，但仍無法讓中共減少依賴外國晶片。

習近平顯然不信任自由市場改革，這也讓中共經濟當前不健全的成長模式更加岌岌可危。長期以來，一些中共政策制定者和世界各地的經濟學

家不斷警告，中共經濟增長過於依賴投資且高度舉債，將資本虛擲於非必要的公寓、廠房和基礎設施上。當國家經濟放緩、未達黨內經濟成長目標時，習近平仍繼續放貸，因而為此付出代價。在習近平執政期間，中共國債急劇攀升：2012年，國債不到國民生產總值的兩倍，現在已經躍升至近乎三倍。

這些政策的後果已在過度擴張，但至關重要的房地產行業中顯現。政府試圖控制負債累累的地產開發商，導致2021年，該行業巨頭恆大地產（Evergrande）陷入財務危機，產業前景更令人堪

憂。隨著開發商違約、房地產銷售下降、房地產價格下跌及新建案數量下滑，這個產業的不穩定對該國銀行構成風險，因為這些銀行對房地產相關行業大量放款，此舉也衝擊國內中產階級財富。最近，全國各地的購屋人發起「抵押貸款停止支付」，停止支付預售屋貸款，擔心建商資金不足，可能無法完成建案。這也凸顯大眾信心嚴重下滑。

習近平嚴格控制新冠疫情，也使上述問題雪上加霜。毫無疑問，習近平任期內最大成就，即為限制新冠肺炎在境內傳播，避免國內經歷類似



習近平不信任自由市場，造成中共經濟成長大幅放緩，近期房地產龍頭企業恆大地產更發生爛尾樓事件。

(Source: AP/達志)

其他國家的大規模公共衛生危機。但是，習近平的清零政策(新冠肺炎確診病例必須保持在零或接近零的水準)已經讓國家無法負荷。主要城市和工業區反覆關閉，壓抑民眾旅遊、生產和商業活動。首當其衝的是小型企業，也就是那些提供重要城市就業機會的社區餐廳、美容院和街角商店。

在隔離和失業的雙重壓力下，中國大陸國內的不滿情緒達到高峰。2022年年初，中共在上海實施為期兩個月的新冠疫情封控期間，激起民眾強烈反抗。在家隔離的民眾敲打鍋碗瓢盆，打開窗戶大聲尖叫，抗議政府嚴厲的管制措施。北京居

民仍須出示最新新冠肺炎陰性證明，才能乘坐地鐵或在餐廳用餐，檢測站成為民眾宣洩與大肆破壞的目標，部分檢測站更被塗鴨噴上「不自由，毋寧死！」的字樣。

民眾並不是只有不滿封控。2022年7月，全國各地數百名抗議民眾聚集中部城市鄭州，抗議因當地金融醜聞，導致個人銀行存款被凍結情事。

人們的怒火似乎顛覆中共官方社交媒體上的審查機制。最近，微博(中國版推特)上出現貼文：「老百姓生氣了!」、「你們政府職位受到國家保障，但底層老百姓很難活下去。」

當然，對習近平政府不滿情緒升高只是坊間傳



中共清零政策不僅造成龐大醫療負荷，更壓抑民生及各種商業活動。(Source: AP/達志)



華府應妥善管控美「中」緊張局勢，圖為美國總統拜登參加太平洋島國論壇(Pacific Islands Forum)，藉以鞏固盟友與夥伴關係。(Source: Official White House Photo)

聞。在沒有言論和新聞自由的體制下，外界無法得知中共民眾對習近平的真實想法。但是，一般老百姓願意公開反抗，冒著恐遭官方報復的風險（就像在鄭州，許多身分不明的暴徒毆打抗議者，他們顯然是受到地方當局指使），即可衡量民眾對中共的現狀有多麼沮喪。

這些外交、經濟或社會問題，似乎都不可能影響習近平進入第三個任期。然而，這些問題可能會使他在執政期間更加不按

牌理出牌。中共命運愈多舛，習近平就愈可能成為威脅，這與他的朋友蒲亨沒有什麼兩樣。習近平已轉而訴諸民族主義，使個人權力合法化。因此，北京在臺灣問題上，措辭變得更加強硬，外交部和官方媒體更是義無反顧地進行反美宣傳。習近平需要國外敵人來轉移民眾對個人國內施政的不滿。

習近平續任領導人對華府來說憂喜參半。美國正確的战略，是確保緊張局勢不會升級為衝

突，同時在習近平失足時增強美國國力。這種做法需要達到一種微妙平衡，過程隱含觸發戰爭的可能性。但是，如果華府權衡局勢，在習近平任內適時見縫插針，就可從中獲利且全身而退，而由中共自行承擔後果。

版權聲明

Reprint from *The Atlantic* with permission.